

ゲームのデバッグ業務等を手掛けるポールトゥウィン
**米国第3のゲーム産業都市・テキサス州オースティンに
新デバッグスタジオを開設、2拠点体制で米国業務を拡大**

～ エンターテインメント産業の盛んな地で優秀な人材を確保し、デバッグ受注の増加に対応 ～

ポールトゥウィン株式会社

ポールトゥウィン・ピットクルーホールディングス株式会社（本社/東京都新宿区、代表取締役社長/小西直人、証券コード/3657）の傘下で、ゲームのデバッグ（不具合検出）や検証業務などを手掛けるポールトゥウィン株式会社（本社/愛知県名古屋、代表取締役社長/津田哲治、以下、ポールトゥウィン）は、米国における100%子会社 Pole To Win America, Inc.（本社/米国カリフォルニア州、CEO/橘鉄平、以下、PTWA）の米国内支店として、2012年8月、テキサス州の州都オースティンに新たなデバッグスタジオを開設し、業務を開始いたします。

1. 米国2拠点体制により、今後のデバッグ受注増加に対応

PTWA オースティンスタジオでは、家庭用ゲームやPC用ゲームソフトのデバッグを中心に業務を行います。広さはサンフランシスコ郊外にある現PTWA本社スタジオの1.5倍。当初は米国現地採用のテスター50名程度で稼働を開始し、今後の受注拡大に応じてテスターの人数を増やしていく予定です。

設立から4年目となるPTWAは、2012年7月現在、取引社数が日系、現地企業合わせて約80社にまで増加し、売上も年々増加しています。PTWA本社スタジオとオースティンスタジオの2拠点体制ができたことにより、ポールトゥウィンは、今後、米国内での営業活動を促進し一層の業務拡大を目指します。さらに2012年5月に業務を開始したPTWAの欧州支店 Pole To Win Europe (PTWE) とも連携を図ることにより、日本の約4.5倍のマーケット規模^{※1}がある欧米のゲーム市場で、さらなるデバッグ需要の開拓を狙います。

※1. 「ファミ通ゲーム白書2012」（エンターブレイン刊）によると、2011年の世界におけるゲームコンテンツ市場規模は、日本の7,604億円に対し、北米が1兆9,100億円、欧州が1兆5,400億円。尚、この市場規模は、従来の家庭用、PCパッケージゲームソフト市場に、新セグメントとしてクラウドゲーム、タブレット端末向けゲーム、家庭用オンライン、携帯ゲームアプリ、PCフルゲームダウンロード、PCソーシャル、MMOG（多人数参加型オンラインゲーム）、カジュアルゲームを合算したものの。

2. 米国第3のゲーム産業都市オースティンで優秀な人材を確保

オースティンには多くのIT関連企業があり、昨今はエンターテインメント産業の推進により、米国で3番目にゲーム開発会社が多い都市となっています。米国のコンサルティング会社TXPが今年3月に行った調査によると、2005年から2010年までの5年間で、オースティンのゲーム産業は2.5倍に拡大しています。人口増加率はラスベガスに次いで全米2位、またテキサス大学オースティン校をはじめ多くの大学があり、ゲームに親しむ若年層の比率が高いのも特徴です。

ポールトゥウィンでは、今後海外で拡大する需要に対応するため、サンフランシスコにあるPTWA本社スタジオとオースティンスタジオの双方で、優秀な人材を確保し、業務拡大を図っていきます。

<Pole To Win America, Inc. オースティンスタジオ（支店）の概要>

- 1) 事業所の名称 Pole To Win America, Inc. Austin Studio
米国における100%子会社Pole To Win America, Inc. の米国内支店
- 2) 所在地 8200 Cameron Road, Suite 172, Austin, TX 78754, U.S.A.
- 3) 設立 2012年3月28日
- 4) スタジオ開設・営業開始日 2012年8月1日
- 5) 主な事業内容 各種ソフトウェアのデバッグ業務、ユーザーサポート業務、フォーカスグループ業務等

【ポールトゥウィン株式会社 概要】

代表者 : 代表取締役社長 津田 哲治
設立 : 1994年1月20日
本社所在地 : 愛知県名古屋市名東区上社3-801 加藤ビル3F
資本金 : 3,000万円(2012年1月31日現在)
従業員数 : 254名(内正社員数88名 2012年1月31日現在)
事業内容 : ゲームデバッグサービス、モバイルデバッグサービス、PCデバッグサービス
検証サービス、翻訳サービス
一般労働者派遣事業(許可番号 般23-300452)
公式サイト : <http://www.ptw.co.jp/>

【Pole To Win America, Inc. 概要】

代表者 : President & CEO 橋 鉄平
設立 : 2009年5月8日
本社所在地 : 1196 Borregas Avenue, Suite 101, Sunnyvale, CA 94089, U.S.A.
ポールトゥウィン株式会社の100%子会社
事業内容 : ゲームデバッグサービス、ローカライズ(翻訳、言語テスト)サービス、フォーカスグループ、
ユーザーサポートサービス
公式サイト : <http://www.poletowinamerica.com/>

【ポールトゥウィン・ピットクルーホールディングス株式会社 概要】

代表者 : 代表取締役会長 橋 民義
代表取締役社長 小西 直人
設立 : 2009年2月2日
本社所在地 : 東京都新宿区西新宿2-4-1 新宿NSビル11F
資本金 : 7億1,240万円(2012年1月31日現在)
売上高 : 83億6,422万円(2012年1月期 連結)
従業員数 : 905名(内正社員数341名 2012年1月31日現在 連結)
事業内容 : 当社及び連結子会社8社で構成されるグループ全体の事業活動の支配・管理及びこれに付帯または関連する業務。
主な連結子会社は「デバッグ・検証事業」を行うポールトゥウィン株式会社、株式会社猿楽庁、Pole To Win America, Inc.、「ネット看視事業」を行うピットクルー株式会社、ポートサイド株式会社。
上場市場 : 東京証券取引所マザーズ市場(証券コード:3657)
公式サイト : <http://www.poletowin-pitcrew-holdings.co.jp/>

以上